

## My Chinese Heart (Zhang Mingmin, 1984)

hé shān zhī zài wǒ mèng yíng  
河 山 只 在 我 梦 萦，  
The rivers and mountains are only in my dreams.

zǔ guó yǐ duō nián wèi qīn jìn  
祖 国 已 多 年 未 亲 近，  
I have not been close to my motherland for many years.

kě shì bù guǎn zěn yàng yě gǎi biàn bù le wǒ de zhōng guó xīn  
可 是 不 管 怎 样 也 改 变 不 了 我 的 中 国 心。  
But no matter what happens, nothing can change my Chinese heart.

yáng zhuāng suī rán chuān zài shēn  
洋 装 虽 然 穿 在 身，  
Although I may wear western suits,

wǒ xīn yī rán shì zhōng guó xīn  
我 心 依 然 是 中 国 心，  
my heart is still the Chinese heart.

wǒ de zǔ xiān zǎo yǐ bǎ wǒ de yī qiē lào shàng zhōng guó yìn  
我 的 祖 先 早 已 把 我 的 一 切 烙 上 中 国 印。  
My ancestors have long branded the Chinese identity on me.

cháng jiāng, cháng chéng. huáng shān huáng hé **(Repeat)**  
长 江，长 城。黄 山，黄 河，  
Yangtze River, Great Wall, Yellow Mountain, Yellow River.

zài wǒ xīn zhōng zhòng qiān jīn  
在 我 心 中 重 千 斤。  
They are heavy in my heart

bù lùn hé shí bù lùn hé dì, xīn zhōng yī yàng qīn  
不 论 何 时，不 论 何 地，心 中 一 样 亲。  
No matter when and where, my heart is pure always

liú zài xīn lǐ de xiě pēng pài zhe zhōng huá de shēng yīn  
流 在 心 里 的 血，澎 湃 着 中 华 的 声 音。  
My blood is the same. My Chinese voice will never change

jiù suàn shēng zài tā xiāng yě gǎi biàn bù le wǒ de zhōng guó xīn  
就 算 生 在 他 乡 也 改 变 不 了 我 的 中 国 心。  
Even if I grow up in a foreign land, my Chinese heart will never change.